

А. Гильфердинг

**Босния, Герцеговина и старая
Сербия**

**Сборник, составленный А.
Гильфердингом**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
А11

A11 **А. Гильфердинг**
Босния, Герцеговина и старая Сербия: Сборник, составленный А.Гильфердин-
гом / А. Гильфердинг – М.: Книга по Требованию, 2021. – 702 с.

ISBN 978-5-4241-8152-8

ISBN 978-5-4241-8152-8

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

свѣдѣнія о бытѣ, исторіи и древностяхъ Босніи и смежныхъ Турецкихъ областей. — За описаніемъ путешествія слѣдуетъ статья подъ заглавіемъ: «Боснія въ началѣ 1858 года». ¹⁾ Въ ней редакторъ Сборника старался представить, въ слѣдъ за краткими статистическими свѣдѣніями, полный по возможности отчетъ объ общественномъ и нравственномъ состояніи Боснійскаго народонаселенія. Герцеговинѣ и Старой Сербіи онъ не посвятилъ столь же пространнаго очерка, первой—потому что условія ея общественнаго положенія почти одинаковы съ Босніею, а главныя отличія обстоятельно указаны въ «Путешествіи», Старой Сербіи—потому что, бывъ тамъ лишь проѣздомъ, онъ не могъ бы сообщить о ней другихъ свѣдѣній, кромѣ тѣхъ, которыя также изложены въ первой статьѣ Сборника. Только статистическія данныя о Герцеговинѣ, краткія о всей этой области, подробныя о нѣкоторыхъ частяхъ ея, читатель найдетъ особо, въ концѣ книги.

Далѣе помѣщены двѣ обширныхъ статьи о современной исторіи Герцеговины и Босніи. Обѣ написаны туземцами, которые рассказываютъ событія, совершившіяся на ихъ памяти и на ихъ глазахъ. Первая имѣетъ форму біографіи и посвящена знаменитой въ тѣхъ странахъ личности Али-паши Ризванбеговича. Но не смотря на біографическую форму, статья Мостарскаго Архимандрита Іоанникія Памучины заключаетъ въ себѣ полный отчетъ о дѣлахъ Герцеговины во второй четверти нынѣшняго столѣтія: ибо Али Ризванбеговичъ, уже въ двадцатыхъ годахъ, игравшій важную роль въ своей родинѣ, съ 1832 по 1851 годъ властвовалъ въ ней неограниченно и вмѣщалъ въ себѣ, въ это время, всю ея судьбу. Вторая же статья, посвя-

1) Прошлымъ лѣтомъ, когда политическія событія обратили вниманіе публики на Боснію, Географическое Общество сочло нужнымъ издать эту третью статью отдѣльно, въ своемъ «Вѣстникѣ» (откуда она была перепечатана въ «Московскихъ Вѣдомостяхъ»). Не смотря на это, мы сочли нужнымъ вновь помѣстить ее здѣсь, потому что безъ нея Сборникъ потерялъ бы свою полноту.

шенная исторіи Босніи, гдѣ ни одна личность не успѣла получить такого преобладанія, какъ Али Ризванбеговичъ въ Герцеговинѣ, имѣеть чисто лѣтописный складъ. Въ характерѣ обѣихъ статей замѣтно существенное различіе. Первая написана духовнымъ лицомъ, начитаннѣйшимъ и образованнѣйшимъ человекомъ во всей Герцеговинѣ и Босніи; но она написана совершенно просто и наивно, рѣчью простаго народа Герцеговинскаго, съ которымъ неразрывно связана трудовая и безукоризненно чистая и полезная жизнь почтеннаго Архимандрита. Однако, какъ иногда замѣтно, онъ знаетъ, что слѣдуетъ выражаться просто; а между тѣмъ, какъ также замѣтно, онъ не всегда забываетъ, что онъ человекъ книжно образованный. Вотъ почему вѣтъ въ его сочиненіи той органически-цѣльной, естественной простоты, которая отличаетъ «Лѣтопись Босніи.» Авторъ Лѣтописи—женщина, образованіе которой ограничивается церковною грамотою ¹⁾, но которая замѣчательна какъ своимъ природнымъ умомъ, такъ и своею гражданскою дѣятельностью на пользу народа, тѣмъ болѣе необыкновенною въ странѣ, гдѣ женскій полъ обреченъ на затворничество. Объ этой оригинальной личности читатель найдетъ въ предисловіи къ ея «Лѣтописи» болѣе подробныя свѣдѣнія. Боснійская Лѣтопись Стаки Скендеровой есть произведеніе въ полномъ смыслѣ самородное и «наивное», въ лучшемъ значеніи этого слова. Тутъ не говоритъ она сама; тутъ говоритъ, а во многихъ мѣстахъ поетъ народъ, среди котораго живетъ она. — Кто прочитаетъ эти двѣ статьи, не только узнаетъ матеріальныя событія, случившіяся въ Босніи и Герцеговинѣ въ послѣднія тридцать лѣтъ: онъ увидитъ передъ собою Босняковъ и Герцеговинцевъ въ ихъ чалмахъ или фесахъ, въ ихъ красныхъ, у мусульманъ, или черныхъ, у христіанъ, курткахъ, въ ихъ широкихъ шараварахъ, съ арсена-

1) Оригиналъ писанъ церковно-Славянскою скорописью, употребляемою простыми пародами въ Босніи.

ломъ оружія за поясомъ, съ ихъ важною, медлительною по-
ступью, съ мрачными лицами и простодушною поэтическою
рѣчью, съ ихъ религіознымъ фанатизмомъ и навнымъ добро-
душіемъ; однимъ словомъ онъ увидитъ живыхъ людей, ося-
зательно пойметъ ихъ характеръ, ихъ идеи и страсти.

И жизнеописаніе Али-паши Ризванбеговича и Лѣтопись
Босніи составлены были нарочно для настоящаго Сборника;
Сербскій оригиналъ обоихъ сочиненій не изданъ.

Въ заключеніе помѣщены двѣ статьи Герцеговинскаго іеро-
монаха Никифора Дучича: историческое описаніе монастырей
Дужи и Тврдошъ и топографическо-статистическое описаніе
Требиньскаго, Прѣпольскаго, Плѣвельскаго и Невесиньскаго
округовъ Герцеговины. Двѣ статьи эти суть частные опыты,
первая — исторіи православной церкви въ Сербскихъ обла-
стяхъ Западной Турціи, второе — полной ихъ топографіи и ста-
тистики. Какъ первые опыты въ такомъ родѣ, онѣ имѣютъ
свою цѣну и, Богъ дастъ, послужатъ началомъ къ болѣе об-
ширнымъ трудамъ по этимъ предметамъ.

Составитель Сборника предполагалъ помѣстить здѣсь еще
Разказы изъ быта Герцеговинскаго народа, составленные имъ
по рукописнымъ замѣткамъ Мостарскаго іеромонаха Прокопія
Чокорилы, и Обзорніе древнихъ рукописей, сохранившихся
въ монастыряхъ Босніи, Герцеговины и Старой Сербіи; но
книга возрасла уже до такихъ размѣровъ, что нужно было от-
ложить напечатаніе этихъ двухъ сочиненій.

ПОЪЗДА

ПО ГЕРЦЕГОВИНЪ, БОСНИЦ И СТАРОЙ СЕРБИИ.

ПОБЗДКА ПО ГЕРЦЕГОВИНЪ, БОСНИИ И СТАРОЙ СЕРБИИ.

И.

Дорога отъ Рагузы до монастыря Дужи. — Монастырь Дужи. — Православная церква въ Требиньскомъ краѣ.

Я выѣхалъ изъ Рагузы въ Сараево 11 мая 1857 года. Не стану описывать Рагузы, перла Далмаціи. Миѣ предстояло на выборъ два пути, чтобы ѣхать оттуда въ Боснію, въ этотъ тогда еще загадочный для меня край, который, не знаю почему, заслужилъ въ Сербскомъ народѣ титулъ «хвалёной» или «хвалящейся» Босны: «Босна поносна», такъ называетъ ее постоянно Сербская пѣснь; а впрочемъ, какъ я скоро удостовѣрился, и хвалиться ей не чѣмъ, и хвалить ее не за что. Одинъ путь, болѣе легкій, ведетъ по берегу Далмаціи до пограничнаго городка Метковичей, недалеко отъ устья рѣки Неретвы (итальянски Narenta). Вы ѣдете изъ Рагузы на баркѣ до мѣстечка Стона (Stagno), лежащаго на перешейкѣ длиннаго и узкаго полуострова Sabioncello; вы переходите перешеекъ въ полъ часа и на противоположной сторонѣ нанимаете другую барку, которая везетъ васъ по заливу между этимъ полуостровомъ и берегомъ Далмаціи и потомъ низовьемъ Неретвы до Метковичей. Вы можете совершить этотъ путь и по хорошему шоссе, недавно проложенному Австрійцами вдоль всего берега Дал-

маціи, если только найдете экипажъ, вещь весьма рѣдкую въ этой странѣ. Въ Метковичахъ вы переѣзжаете Турецкую границу, садитесь на лошадь и черезъ 8 часовъ достигаете Мостара, главнаго города Герцеговины: Герцеговина лежитъ, какъ извѣстно, между Далмаціею и Босніею, прикасаясь съ юга къ Черной Горѣ. Другой, болѣе тяжелый, путь ведетъ прямо изъ Рагузы къ Турецкой границѣ, и оттуда внутрь Герцеговины, прямо на Мостаръ. Прямая линія здѣсь оказывается длиннѣе ломанной; по этому пути надобно ѣхать до Мостара четыре дня: таковы Турецкія дороги. За то здѣсь путешественникъ тотчасъ же расстаётся съ австрійскими мундирами и входитъ «*de plein pied*» въ Славяно-Турецкую глушь. Австрійскіе мундиры мнѣ ужъ надоѣли, а на глушь Славяно-Турецкую хотѣлось посмотреть поскорѣе. Потому я предпочелъ длиннѣйшій и неудобнѣйшій путь черезъ внутренность Герцеговины.

Отъ Рагузы до ближайшей Турецкой таможни менѣе двухъ часовъ ѣзды. Говоря о ѣздѣ, разумно только верховую, потому что другой не знаютъ въ краѣ, куда я честь имѣю теперь вводить читателя. Надобно отъ Рагузы подняться круто вверхъ. Слѣва, на самой высотѣ, остается бѣдная деревушка *Босанка*, какъ говорятъ, коловія Босняковъ. Вы проѣзжаете порядочное село *Бриать* (вѣроятно, отъ Сербскаго *бръиъ*, т. е. гора, высота). Дорога прекрасная; съ боковъ видны чудесныя долины, сзади — восхитительная панорама: синева морская и въ ней, какъ изумрудъ, зеленый островъ Лакрома, весь поросшій маслиною и миртомъ, справа, какъ на ладони, чистенькій, свѣтленькій городокъ Дубровникъ (Рагуза) съ его крѣпкими стѣнами и башнями, слѣва — еще меньшій городокъ Цавтатъ (*Ragusa vecchia*). Но вскорѣ горы закрываютъ этотъ видъ. Вы все ѣдете по ровной дорогѣ, проведенной Австрійскими инженерами по скалистымъ горамъ. Черезъ нѣсколько времени встрѣчаете небольшую казарму или пограничный постъ: послѣдній Австрійскій часовой глядитъ на уѣзжающихъ, глядитъ, и чуло изъ

чудесь, не останавливаетъ, не спрашиваетъ паспорта. Слава Богу, конецъ Австріи! сказалъ я себѣ и спутнику, хотя изъ Австріи ѣхалъ въ Турцію.

Но доступъ въ Турцію не легокъ, по крайней мѣрѣ для бѣдныхъ коней. Австрійское шоссе доведено до самой пограничной черты. Въ нѣсколькихъ саженьяхъ отъ этой черты вышается пригорокъ, на которомъ стоитъ лачужка—Турецкая таможня. Весь пригорокъ покрытъ горами камней всякой величины и всякаго вида, круглыхъ и остроугольныхъ. Какъ ихъ создала природа и мало-по-малу ссыпала дожди, такъ они лежатъ тутъ подъ носомъ у Турецкихъ таможенныхъ, которымъ даже въ голову не приходило взять лопату и расчистить отъ валяющагося камня хотя бы тропинку для одной лошади; а они весь вѣкъ свой имѣютъ передъ глазами прекрасное, ровное Австрійское шоссе. Не наше дѣло строить дороги, думаютъ они. Гдѣ проѣзжали наши дѣды и отцы, отчего и вамъ не проѣхать? А какъ мы расчистимъ дорогу, того и гляди, *кауры*¹⁾ повезутъ по ней къ намъ свои пушки! Такое разсужденіе можно услышать безпрестанно въ Босніи и Герцеговинѣ. Впрочемъ и то сказать: не въ одной Турціи такъ разсуждаютъ. Сколько есть и въ другихъ мѣстахъ людей, которые боятся усовершенствованія, всѣми признаннаго полезнымъ и необходимымъ, потому что оно при нѣкоторыхъ обстоятельствахъ можетъ быть обращено во вредъ. Не станемъ же смѣяться надъ бѣдными Турецкими таможенными.

Они старались выказать намъ все свое гостепріимство. Такіе почетные путешественника вѣдь никогда еще не проѣзжали черезъ Царину, говорили они: имя Царины придается въ Сербскихъ земляхъ множеству таможенъ и заставъ, потому что тутъ взимается *царская* пошлина. Насъ ввели въ курную избу, страшно закопченную и устланную грязнѣйшими коврами. Усадили

1) Славянское произношеніе слова *кауръ*.

насъ на эти ковры и подали кофе и трубки. Мы стали осматривать избу съ иѣкоторымъ страхомъ и отвращеніемъ. «Это еще славный *конакъ* (дворецъ), сказалъ мнѣ главный таможенный въ утѣшеніе, то-ли будетъ дальше!» «Ну, хороша Герцеговина», подумалъ я. Разумѣется, таможенные до нашихъ вещей прикоснуться не смѣли, и обращались съ нами съ великою вѣжливостію. Они не совѣтъ могли скрыть своего любопытства, видѣтъ въ первый разъ «Москововъ». Московъ представляется Босняку — Мусульманину какимъ-то страшнымъ, миѣстическимъ существомъ. «Всѣ гауры злы, говорятъ они, но самый злой гауръ — Московъ». Когда Мусульманинъ захочетъ выразить самымъ страшнымъ образомъ ненависть свою къ «Влаху» (Христіанину), то онъ назоветъ его Московомъ. Даже у Христіанъ — простолюдиновъ въ Герцеговинѣ и Босніи слово «Московъ» сдѣлалось общимъ наименованіемъ чего-то невѣдомаго и свирѣпаго. При мнѣ Герцеговинскій поселянинъ, Православный, вовсе не желавшій оскорбить меня, а напротивъ, выразившій мнѣ необыкновенную преданность, говоря объ одномъ ненавистномъ ему челоуѣкѣ, пожелалъ ему отъ всей души, чтобы его отецъ и мать попались въ руки ста Москововъ. Но между тѣмъ какъ слово Московъ потеряло въ понятіяхъ Христіанскаго простонародья свой опредѣленный смыслъ, они все болѣе и болѣе знакомятся съ именемъ «Русь», «Русія», и привыкаютъ приносить его съ любовію.

Въ Турціи таможенные доходы отдаются, какъ извѣстно, на откупъ. Всякій годъ таможня мѣняетъ хозяина. Боснію и Герцеговину *закупила* (взяла на откупъ) какаѣ-то компанія въ Константинополѣ. Общій откупщикъ или компанія откупщиковъ управляетъ отдѣльными таможнями черезъ своихъ прикащиковъ, либо перепродаетъ ихъ другимъ мелкимъ откупщикамъ. Конечно, бѣднымъ людямъ достается отъ таможенныхъ. Но отъ виѣшнихъ таможенъ въ Турціи не разбогатѣешь. Торговля незначительна и всякій годъ приходитъ въ упадокъ отъ обѣд-